

# Löbtauer Anzeiger

Briesnitz Cotta Dölzchen Gorbitz Leutewitz Löbtau Naußlitz Omsewitz Wölfnitz

## Liebe Leser,

das Thema COVID-19 (Corona) ist Alltag. Kontakteinschränkungen, das Tragen von Masken und weitere Hygienevorschriften...

Die Statistik der WHO (Quelle: covid19.who.int) wies am 23. August die weltweite Zahl von über 800.000 COVID-19 Toten aus.

Sachsen trotz dem Virus.

In den sieben Tagen vor dem 24. August wurden im Freistaat (nur) 83 neue Fälle registriert. In Dresden gibt es einige wenige neue Fälle. Maßvolle Lockerungen sind da möglich. Für Sachsen wies das Robert Koch-Institut am 24. August eine aktuelle Todeszahl von 225 Menschen aus, bei 5.824 nachweislich Infizierten.

Ab 31. August geht in Sachsen wieder der reguläre Schulbetrieb los. Das scheint nur möglich, weil auch und gerade „die Erwachsenen“ die Geduld aufgebracht haben, die Hygienevorschriften alltäglich überwiegend durchzuhalten.

Ihr Steffen Dietrich

## Denkmalwürdig

Das ZfBK – Zentrum für Baukultur Sachsen im Kulturpalast Dresden zeigt noch bis zum 26. September die Ausstellung „Umgang mit denkmalwürdiger Bausubstanz. Herausragende Beispiele“. Der Eintritt ist frei. (LA)



AM 21. AUGUST, ZUM 30. Jubiläum der Grundsteinlegung von Neugorbitz, wurde am Hauseingang Helbigsdorfer Weg 14 eine Schautafel zur „Bürgermeisterfichte“ von Gorbitz eingeweiht. Foto: Mathias Körner

## Eine bewahrte Neugorbitzer Anekdote

**Gorbitz.** Im April 1989 bekam die damalige Hausgemeinschaft Helbigsdorfer Weg 14 die „Goldene Hausnummer“ von Oberbürgermeister Wolfgang Berghofer. Die Mieter hatten 1983 ihr Haus am Helbigsdorfer Weg 14 bezogen. Nachdem sie in Zeiten des Mangels ihre Wohnung einrichteten, gestalteten sie in

Eigeninitiative ihr Wohnumfeld. Dazu zählte das Anlegen von Blumenrabatten, Streichen der Balkone und Fenster, das Sammeln von wiederverwertbaren Rohstoffen und gemeinsame soziale und kulturelle Aktivitäten. Berghofer bestand für Dresden auf eine hochwertige Ausführung in Messing statt Blech,

wofür er von SED-Funktionären aus Berlin gerügt wurde. Bei der Verleihung 1989 vor Ort entschieden sich die Hausbewohner, spontan mit Berghofer stattdessen eine von ihnen besorgte Blaufichte vor dem Haus zu pflanzen. Seit 21. August erinnert daran eine Schautafel.

(Sd)

## 3. Kraftwerk Mitte Fest am 5. September

Das diesjährige Kraftwerk Mitte Fest findet statt. Mit dabei sein werden über 100 Künstler. Termin ist der 5. September. Als Festgelände dienen, statt des

beengten Geländes Kraftwerk Mitte, der angrenzende Wettiner Platz und der Westplatz vor dem frisch sanierten Speicher nahe der Könnertitzstraße. Beide Plätze sollen durch eine „Einbahnstraßen-Regelung“ über die Theatergasse verbunden werden. Das Festgelände selbst wird abgesperrt. Die Besucherzahl auf dem Festgelände ist auf 1.000 Personen limitiert. Los gehts 11 Uhr. Der Eintritt ist frei. Geboten werden unter anderem Theater, Tanz, Konzerte, Kinderzirkus und vieles mehr. Auf der Bühne am Wettiner Platz startet der Kolibri e. V. gegen 11.15 Uhr mit Gesang, Musik und Tanz. 12 und 15 Uhr

steht Kinderanimation auf dem Programm. 13 Uhr treten „Die Fußgänger“ auf. 15.45 Uhr erklingt Oh-TÖNE – Die Musicalwerkstatt. 17 Uhr zeigen die TänzerInnen und Schlagzeugensembles vom HSKD ihr Können und 18 Uhr wird „Die Echse“ mit Michael Hatzius für Unterhaltung sorgen.

Auf dem Platz vor dem Speicher wird von 11 bis 16 Uhr auf einer Kleinkunstbühne Schaugraffiti gezeigt. Zum Rahmenprogramm des Festes gehören unter anderem Stelzenkünstler und zahlreiche Kinderaktionen, wie das Basteln von Sockpuppets und ein Mitmachzirkus.

(LA)

**Das ist der Hit**

**EXakt**

**macht Ihre Scheibe fit!**

**VOR-ORT-MONTAGE**  
Wir kommen auch zu Ihnen.

**Comeniusstraße 48a**  
**01309 Dresden**

Tel. 0351 317777  
[www.exakt-autoglas.de](http://www.exakt-autoglas.de)

Mo – Fr 8 – 18 Uhr, Sa 8 – 12 Uhr · oder nach Rücksprache

**Feinbäckerei Schleinig**

**Verkäufer (m/w/d) Teilzeit (30h)**

Sie lieben den Duft von handwärmem Brot und das Knistern der Brötchenkruste?

Werden Sie Teil unseres Teams!

Meißner Landstraße 70 • 01157 Dresden  
Tel.: 0351 - 452 08 05  
[baeckerei-schleinig@web.de](mailto:baeckerei-schleinig@web.de)  
[www.dresdner-stollenmanufaktur.de](http://www.dresdner-stollenmanufaktur.de)

**Wir freuen uns auf Sie!**

## Gold-Ankauf

Barren Gold  
Ringe, Ketten, Uhren  
Zahngold, Barren

**zu Höchstpreisen!!!**

Juwelier Kipper

Pirnaer Landstraße 158  
Zwinglistraße 40

[www.goldschmied-kipper.de](http://www.goldschmied-kipper.de)

## Unsere Themen

- Service S. 2
- Gesellschaft S. 3
- **Bildung | Vereine** S. 4
- Kultur S. 5
- Soziales S. 6
- Garten | Bauen S. 7
- Löbtau | Gorbitz S. 8
- ... und mehr!

Ihre Zeitung im Internet

[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)



Der nächste „Löbtauer Anzeiger“ erscheint am **16.09.2020**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **07.09.2020**.

## Freie Plätze

Mehr als 100 Kinder lernen jedes Jahr beim Dresdner SC 1898 schwimmen. Und der Verein hat ab 31. August noch Restplätze für Kinder des Jahrgangs 2015 frei. In der zertifizierten Schwimmschule lernen die Kleinen Schritt für Schritt bei ausgebildeten Trainern und Übungsleitern. Für die Anfängergruppen im Schwimmsportkomplex an der Freiburger Straße sind mittwochs und freitags noch einige freie Plätze frei. Diese Gruppen beginnen ab 31. August. (LA)

Informationen und Anmeldung auf [schwimmen.dsc1898.de/anmeldung/ak6/](http://schwimmen.dsc1898.de/anmeldung/ak6/)

## Sperrungen

**Cossebaude.** Die Talstraße führt über die Bahnstrecke Dresden – Elsterwerda. Deren Brücke über die Bahnanlagen wird derzeit instandgesetzt und ist gesperrt. Dafür finden an mehreren Wochenenden Abbruch- und Montagearbeiten statt, die neben einer Vollsperrung der Bahnstrecke auch die Sperrung der Bahnhofstraße im Einmündungsbereich Hauptstraße/Talstraße erforderlich machen.

Die Bahnhofstraße wird dort deshalb zu folgenden Zeiten voll gesperrt: 28. August, 18 Uhr, bis 31. August, 16 Uhr. Vom 4. September, 18 Uhr, bis 7. September, 16 Uhr, und vom 11. September, 12 Uhr, bis 14. September, 5 Uhr. Eine Umleitung wird weiträumig ausgeschildert, informiert die Stadtverwaltung. (LA)

## Notfalldose als Lebensretter



AM 12. AUGUST STELLE Sozialbürgermeisterin Dr. Kristin Klaudia Kaufmann (r.) mit Hauptbrandmeister Andreas Grünberg (l.), Oberbrandmeister Frank Friedrich und dem Ehepaar Gründel die Notfalldose vor. Foto: Pohl

Sie ist etwa so groß wie ein Marmeladenglas, weiß-grün und soll Leben retten... Wie geht das? Im Inneren der Plaste-Dose befindet sich ein Falblatt, das mit persönlichen Angaben ausgefüllt wird: Name, Geburtsdatum, Blutgruppe, Impfstatus, Erkrankungen, Allergien, eingesetzte Implantate oder Herzschrittmacher. Vor allem sollten die Versicherungsnummer, die aktuellen Kontaktdaten des Hausarztes und von Angehörigen dokumentiert werden. Dann Deckel drauf, ab in den Kühlschrank und die Kühlschranktür mit dem entsprechenden Aufkleber kennzeichnen. Sollte dann einmal eine gesundheitliche Notlage eintreten, und Rettungssanitäter in der Wohnung den Kranken hilflos und allein vorfinden, so können diese Angaben wertvolle Hinweise geben und Leben retten. Sozialbürgermeistern Dr. Kristin Klaudia

Kaufmann empfiehlt die kostenlose Notfalldose vor allem für Senioren und Alleinstehende, auch das Brand- und Katastrophenschutzamt hält die Notfalldose für sinnvoll. Diese sollte im Kühlschrank aufbewahrt werden, weil dort die Einsatzkräfte von Feuerwehr oder Rettungswache nachschauen dürfen, aber nicht in Taschen oder Schränken, ob sie dort z. B. einen Ausweis oder wichtige Unterlagen finden. In anderen Bundesländern habe sich die Dose schon bewährt, sagte Kaufmann. Seit Februar sind in Dresden bereits mehr als 2.500 der grün-weißen Dosen an Verbände und Einrichtungen der Alten- und Seniorenhilfe verteilt worden. Wer sich dafür interessiert, kann in einer der 29 Dresdner Seniorenbegegnungsstätten, beim Sozialamt oder im Stadtbezirksamt nachfragen. (C.P.)

[www.dresden.de/senioren](http://www.dresden.de/senioren)

## Gründung Selbsthilfegruppe

Die städtische Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) informiert darüber, dass sich die Selbsthilfegruppe „Alleiniger Zwilling“ neu gründet. Zwillinge haben oft eine innige Verbindung. Wenn sie die Zwillingsschwester oder den -bruder verlieren – ob vor der Geburt, als Kind oder Erwachsener – verfolgt das die Betroffenen oft ihr Leben lang. Die neue Selbsthilfegruppe lädt ein, die Situation gemeinsam

zu verarbeiten, sich gegenseitig zu bestärken und nach vorn zu schauen. Die Mitarbeiterinnen von KISS beraten zu allen Fragen der Selbsthilfe, vermitteln Kontakte zu über 200 Dresdner Selbsthilfegruppen und unterstützen bei Gruppen Gründungen. (StZ)

Kontakt für Interessenten:

KISS, Ehrlichstraße 3

(Zugang über Freiburger Straße 18),

Telefon 2061985,

E-Mail [kiss@dresden.de](mailto:kiss@dresden.de).

## Kreative Nachtaktion für Vereine

Bis zum 30. August können sich gemeinnützige Dresdner Vereine und Initiativen um die Teilnahme an der Nachtaktion der Freiwilligenagentur der Bürgerstiftung Dresden „ehrensache.jetzt – nachtaktiv“ bewerben. Dabei wirken Werbeagenturen und Freiberufler\*innen aus der Kreativbranche unentgeltlich für die gute Sache: Mit den Vereinen zusammen werden sie Produkte für deren

Öffentlichkeitsarbeit gestalten, z. B. Logo, Flyer oder Plakate. Vier Teams werden über Nacht an unterschiedlichen Aufgaben arbeiten bis zur Präsentation der Ergebnisse um Mitternacht. „ehrensache.jetzt – nachtaktiv“ findet am 16. September von 17 bis 1 Uhr in den Räumen der Kreativagentur CROMATICS GmbH in Dresden statt. (LZ)

Bewerbungsunterlagen unter [www.ehrensache.jetzt/nachtaktiv](http://www.ehrensache.jetzt/nachtaktiv)

## Denkmale digital entdecken

Traditionell findet der Tag des offenen Denkmals am 2. September sonntag statt. Dieses Jahr ist alles anders. Geplant ist ein digitales Format. Am 13. September können Denkmale aus ganz Deutschland in einer interaktiven Erlebniswelt auf der Homepage [www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de) entdeckt werden. Das diesjährige Motto lautet: „Chance Denkmal. Erinnern. Erhalten. Neu denken.“ Alle Mitwirkenden und Veranstalter können ihre Denkmalobjekte online in den dafür vorgesehenen

Veranstaltungskalender eintragen. Der Kalender ersetzt das bundesweite Programm und führt die Besucher am 13. September direkt zum Denkmalformat. Als Unterstützung bietet die Deutsche Stiftung Denkmalschutz eine kostenlose Technik-Hotline für individuelle Fragen an. Außerdem können sich Veranstalter in Online-Kursen informieren, wie sie ihr Denkmal am besten im Internet präsentieren können. (StZ)

[www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de)

## Für Alt und Jung

**Löbtau.** In der AWO-Begegnungsstätte Hainsberger Straße 2 werden in den nächsten Wochen wieder zahlreiche Veranstaltungen angeboten.

Am 28. August, 14 Uhr, ist beim Filzen etwas handwerkliches Geschick gefragt. Zur Smartphonesprechstunde am 1. September und am 15. September können ab jeweils 14 Uhr Fragen rund um das Smartphone geklärt werden. Zum Stadtspaziergang bei hoffentlich schönem Wetter geht es dann am 4. September ab 10 Uhr. Die Freunde von Latinofitness kommen am 8. September, 14 Uhr, auf ihre Kosten. „Fragen und Antworten rund ums Alter“ werden am 10. September ab 14 Uhr thematisiert. Freunde des Malens und Zeichnens treffen sich am 11. September. Beginn ist 13.30 Uhr. (StZ)

Anmeldung (erforderlich!) und weitere Informationen, beispielsweise zum Teilnehmerbeitrag, bitte bei Sozialpädagogin Susann Martin, Telefon: 4135471, Fax: 4135495 [Susann.Martin@awo-in-sachsen.de](mailto:Susann.Martin@awo-in-sachsen.de)



**SAXONITAS**  
BESTATTUNGSDIENST

**würdevolle Bestattungen aller Art zum Tiefpreis**

**komplett ab 999,-**

**24h ☎ 0351 500 747 07**

Kesselsdorfer Str. / Ecke  
Rudolf-Renner-Str. 55, 01159 Dresden  
Moscinskystraße 10, 01069 Dresden

[www.saxonitas.de](http://www.saxonitas.de)

## Impressum

### DRESDNER STADTTEILZEITUNG

#### Herausgeber:

SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

#### Gesamtherstellung und Verlag

#### Anzeigenleitung:

SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH

Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Tel. 0351 4852621

[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)

#### Verantwortlicher Redakteur:

Steffen Dietrich

Tel. 0351 4852670, Fax: 0351 4852661

[stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de)

#### Anzeigenberatung:

Andreas Schulze, Tel. 0171 7608361

Anita Ulbrich, Tel. 0172 7067320

[vorstufe@saxonia-verlag.de](mailto:vorstufe@saxonia-verlag.de)

#### Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH

Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus

Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



## Für das letzte Geleit





Städtisches  
Friedhofs- und Bestattungswesen  
Dresden

**Bestattungsdienst**

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden  
[www.bestattungen-dresden.de](http://www.bestattungen-dresden.de)  
**0351 - 4393600**  
(Tag & Nacht)






**NATURRUHE Friedewald GmbH**  
Bestattungswald Coswig

„Wir beraten Sie gerne über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.“

Kundenbüro: Mittlere Bergstraße 85 01445 Radebeul (Termine nach Vereinbarung)	Parkplatz Bestattungswald: (gegenüber) Kreyernweg 91 01445 Radebeul
Telefon: 0351-32350529 Mobil: 0172-8833166	<a href="mailto:kontakt@naturruhe-friedewald.de">kontakt@naturruhe-friedewald.de</a> <a href="http://www.naturruhe-friedewald.de">www.naturruhe-friedewald.de</a>

**ANTEA BESTATTUNGEN**



Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.  
*Mahatma Gandhi*

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163  
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54  
Breitscheidstr. 55 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)




Ein Dresdner Familienunternehmen

**TORSTEN GAUMERT**

**BESTATTUNGEN**

Tag und Nacht dienstbereit

Saarstr. 1 Tel. (0351) 424 75 90	01189 Dresden
Herzberger Str. 30 Tel. (0351) 4 04 37 82	Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden
Keglerstr. 4 Tel. (0351) 3 12 93 00	01309 Dresden Fax (0351) 3 12 93 01

**DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN**

## Spülpalast: Miteinander spülen, trocknen, reden

Abwaschen macht selten Spaß, aber vielleicht in Gemeinschaft? Eine zehn Meter lange und drei Meter hohe Spülmaschine auf dem Hof der Technischen Sammlungen lädt dazu ein. Aus Gerüststangen, Wassertanks, Solarpaneelen und Mehrwegplasteschalen ist eine utopische künstlerische Pavillonarchitektur entstanden. Natürlich steckt hinter dem „Spülpalast“ mehr als das schöne Spülen von Bechern per Hand. Ein Gemeinschaftswerk von dem Stuttgarter Kollektiv „umschichten“ mit der Dresdner Künstlerin Stephanie Lüning sowie dem Verein Cradle to Cradle, das auf Initiative des Kunsthauses Dresden und der Technischen Sammlungen entstand. Gedacht als Müllvermeidungsmaschine, um z.B. auf Stadtfesten wie der Bunten Republik Neustadt den Tausenden Plastebchern den Kampf anzusagen. Statt Einwegbecher also Mehrwegbecher, die dann gemeinschaftlich ausgespült und wiederverwendet



**MIT DEM SCHAUM** spült sich es sich nicht nur besser, Stephanie Lüning (m.) will daraus auch luftige Skulpturen gestalten. Beim Testlauf außerdem mit dabei: Ulla Wacker vom Stadtteilhaus Äußere Neustadt und Lukasz Lenzinski vom Studio „umschichten“.

Foto: Pohl

werden. Beim Becherreinigen über verschiedene Spülbecken bis zum Desinfizieren kommen die Festbesucher miteinander ins Gespräch – im besten Fall über Nachhaltigkeit, Ressourcenver(sch)wendung und unseren eigenen Beitrag dazu. Verwendet wird biologisch abbaubares Spülmittel, so dass das Schmutzwasser

auch noch zum Gießen der Bäume verwendet werden kann. In Workshops zum Spülpalast erfahren Kinder und Jugendliche mehr über Energie, Wasserverbrauch und chemische Prozesse, die beim Geschirrwaschen ablaufen.

Bis zum Turmfest der Technischen Sammlungen am 13. September wird der Spülpalast getestet. (C.P.)

### Leserbrief

## Traditionelle Gedenkfeier für Otto Steglich



**BEI DER GEDENKFEIER** am 30. Juli. Bild rechts: Der Gedenkstein auf dem „Äußeren Plauenschen Friedhof“.

Fotos: STF Dresden Kaitz Hoffmann/Liebig

Ende Juli 1897 brach über den sächsischen Raum ein Unwetter herein, welches eine „Großwasser-Gefahr“ zur Folge hatte. Unzähliges Leid kam über die Menschen, verwüstete Städte, Dörfer und Felder. Ein besonderer Stein erinnert noch heute an dieses Ereignis im Friedhof an der Bernhardtstraße 141 in Dresden-Plauen. Es ist ein Syenitstein aus dem Plauenschen Grund mit einer aufgesetzten Marmorplatte. In dieser befindet sich eine Gedenkschrift zu Ehren des damaligen Feldwebels der Turner-Feuerwehr Dresden-Plauen Otto Steglich. Während der Hochflut rettete der Feldwebel einen Bürger aus den tobenden Fluten der Weißeritz an der Bienertmühlensbrücke, kam jedoch dabei ums Leben. Viele Jahre verbrachte dieser Stein einen „Dornröschenschlaf – umwuchert von Efeu“ und geriet mit dem verrosteten Kreuzfragment in einen bedauerlichen Zustand. Dem setzten

die Kameradinnen und Kameraden der Stadtteilfeuerwehr Dresden-Kaitz vor einigen Jahren ein Ende. Mit Unterstützung der Friedhofsverwaltung, ortsansässigen Unternehmen und Historikern der Dresdner Feuerwehr wurde diese Gedenkstätte wieder in einen ansehnlichen Zustand versetzt. Die „Kaitzer“ übernahmen in Absprache mit der Friedhofsverwaltung die Pflege, Aufarbeitung der Geschichte zu diesem Ereignis und forschen intensiv zur Person Otto Steglich.

Seit dem Jahr 2014 richten die Kaitzer Feuerwehrleute im Gedenken an diese Tat und zu Ehren aller im Einsatzdienst der Feuerwehren zu Tode gekommenen Feuerwehrleute eine Gedenkfeier aus. Jedes Jahr am 30. bzw. 31. Juli findet diese Gedenkfeier statt, auf der nicht nur Feuerwehrangehörige vor Ort erscheinen, sondern auch Vertreter der Stadt Dresden und interessierte Einwohner aus der

Umgebung zugegen sind. So war es auch wieder in diesem Jahr am 30. Juli nachmittags. Mit einem kleinen Rückblick auf dieses Ereignis und „neuer Geschichtserkenntnisse“ zu diesem Geschehen wurden die Anwesenden informiert. Anschließend legten Herr Gerhard vom Stadtbezirksamt Dresden-Plauen und Kamerad Lier von der Stadtteilfeuerwehr Dresden-Kaitz einen Blumengruß nieder.

OBM Frieder Hofmann

STF Dresden-Kaitz

Weitere Informationen finden

Sie auf [www.ff-kaitz.de](http://www.ff-kaitz.de).

### Mithilfe erwünscht

Wer weitere Informationen oder Dokumente zum Hochwasserereignis in der Region von 1897 hat sowie zur weiteren Historie der ehemaligen Freiwilligen Feuerwehren von Coschütz und Dresden-Plauen, wird gebeten, sich per E-Mail an [info@ff-kaitz.de](mailto:info@ff-kaitz.de) zu melden.

## Ausstellung „Ansichtssache“

In seiner kleinen Gang-Galerie im Uniklinikum, Schubertstraße 18, Haus 62, stellt derzeit der Geschäftsbereich Bau und Technik des Uniklinikums Arbeiten der Diplomdesignerin Kerstin Hübsch aus, die seit 1988 freischaffend tätig ist. Gezeigt werden Plakate, Kalenderdesigns und Buch- sowie CD-Hüllengestaltungen. Es ist „Ansichtssache“ und natürlich sind es ansehnliche Sachen, die in der Ausstellung zum Ansehen präsentiert werden. Entworfen extra zum Sichtbarmachen der beworbenen Produkte oder Themen. Kerstin Hübsch widmet sich dem Grafikdesign, Corporate Designs, der Ausstellungs- sowie der Buchgestaltung. Sie gestaltet auch wissenschaftliche Publikationen wie für die Max-Planck-Gesellschaft, für Einrichtungen der TU Dresden und für die Museen der Stadt Dresden. Bei grafischen

Entwürfen von Geschäftsberichten für große Unternehmen arbeitete sie mit Künstlern wie Wolf-Ulrich Weder, Frank Voigt, Inge Thiess-Böttner, Claus Weindendorfer und Hernando León zusammen und schuf künstlerisch hochwertige und typografisch liebevoll gestaltete Produkte. In den letzten Jahren setzte sie die kunstbezogene Richtung ihrer Arbeit mit der Gestaltung von Kunstkatalogen sowie Lyrik- und Essaybändchen und dem Hüllendesign für CDs fort.

Viele Jahre lang war sie auch für das Design der Jahreskalender von Stoba-Druck verantwortlich. In den Jahren 2018/2019 sorgte sie für das grafische Erscheinungsbild der Galerie KUNST AM ELBUFER, für die sie Plakate und Einladungskarten gestaltete. Die Ausstellung ist bis Ende September zu sehen. (Bäumel/StZ)

[www.grundsatz-grafikdesign.de](http://www.grundsatz-grafikdesign.de)



**KERSTIN HÜBSCH: TITELGESTALTUNG** des Katalogbuches „Yellow“ der Berliner Künstlerin Agnes Brigitte Schröck.

Foto: Bäumel

ANZEIGE

## Sparbuch – wer kann Auszahlung verlangen und wer muss eine Auszahlung beweisen?

Ein Sparbuch ist ein sog. hinkendes Inhaberpapier, welches die Bank/Sparkasse grds. berechtigt, an dessen Inhaber/in, die/der dieses vorlegt, auszusahlen. Deswegen ist der Besitz des Sparbuchs entscheidend.

Ist ein Sparbuch abhandengekommen oder wurde vernichtet, so besteht die Möglichkeit, es durch ein Aufgebotsverfahren für kraftlos zu erklären. Hierdurch wird die Inhaberschaft am Sparbuch ersetzt, d.h. man steht durch den dann ergehenden gerichtlichen Beschluss so wie vor dem Verlust des Sparbuchs.

Soweit die Bank/Sparkasse bei einem Auszahlungsbegehren einwendet, es sei bereits ausgezahlt/erfüllt, so muss sie das nach überwiegender obergerichtlicher und höchstrichterlicher Rechtsprechung im Zweifel beweisen. Das gilt auch dann, wenn sehr lange Zeiträume vergangen sind, z.B. mehrere Jahrzehnte, und auch keine Unterlagen mehr bei ihr vorhanden sind.

Dieser Beweislastverteilung zu Lasten der Bank/Sparkasse liegt die

Erwägung zugrunde, dass diese sich durch Entwertung des Sparbuchs bei Auszahlung ausreichend schützen können.

Das OLG Dresden hat diese Rechtsprechung aktuell mit Urteil vom 30.07.2020 – 8 U 1827/19 – bestätigt. In den Fällen der Kraftlosklärung erzeugt die Entscheidung für Banken/Sparkassen Brisanz, weil mangels der Existenz des Sparbuchs dessen Entwertung, und damit die Auszahlung, nicht (mehr) zu beweisen ist, was dann zur Pflicht zur Auszahlung führt.

Rechtsanwalt Markus Bombis

Rechtsanwalt  
**Markus Bombis**  
Tätigkeitsschwerpunkte  
**Arbeits- und Sozialrecht**  
**Mietrecht**  
Interessenschwerpunkte  
**Bank- und Kapitalanlagerecht**  
**Versicherungsrecht**  
01159 Dresden  
Clara-Viebig-Straße 9  
Tel.: (03 51) 4 13 59 78  
Fax: (03 51) 6 58 61 29  
E-Mail: [RABombis@web.de](mailto:RABombis@web.de)

## Anmeldung für Erstklässler

Nach dem Schulgesetz für den Freistaat Sachsen beginnt mit dem Schuljahr 2021/2022 für alle Kinder die Schulpflicht, die zwischen dem 1. Juli 2014 und dem 30. Juni 2015 geboren sind. Die Eltern bzw. Sorgeberechtigten dieser Kinder müssen nun ihr Kind an einer Grundschule anmelden. Kinder, die zwischen dem 1. Juli 2015 und 30. September 2015 geboren wurden, können ebenfalls zur Schule angemeldet werden (freiwillige Anmeldung) und werden mit der Schulanmeldung automatisch schulpflichtig.

Für die Anmeldung gibt es zwei Termine: Donnerstag, 10. September, 14 Uhr bis 18 Uhr, und Dienstag, 15. September, 14 Uhr bis 18 Uhr.

Möglich ist die Schulanmeldung an einer kommunalen Grundschule des Grundschulbezirks, an der Universitätsgrundschule Dresden oder an einer anerkannten Grundschule in freier Trägerschaft. Zur Schulanmeldung sind der Personalausweis der Sorgeberechtigten, die Geburtsurkunde oder die Abstammungsurkunde des Kindes sowie das Schreiben des Schulverwaltungsamtes mit der Aufforderung zur Schulanmeldung für das Schuljahr 2021/2022 (sofern vorhanden) mitzubringen.

Den Termin und Ort für die gesetzlich vorgeschriebene Schulaufnahmeuntersuchung bekommen die Eltern und Sorgeberechtigten bei der Schulanmeldung. (LA)

[www.dresden.de/schulbeginn](http://www.dresden.de/schulbeginn)

## Dresden 2020 in Zahlen

Das erste Quartalsblatt „Dresden in Zahlen“ im Jahr 2020 ist erschienen, informiert die Landeshauptstadt Dresden. Im Fokus des aktuellen Heftes stehen Themen wie der Arbeitsmarkt in Dresden, Pkw-Bestand nach Antriebsart und Studierende an Dresdner Hochschulen. Die Dresdner Stadtteile erhalten ihr jährliches statistisches Update. Ob demographische Kennzahlen oder Informationen zur Infra- und Sozialstruktur – die aktuellen Daten geben einen Überblick in verschiedensten Themenbereiche. Zudem sind die kleinräumigen Zahlen auch auf Ebene der Stadtbezirke und für Dresden gesamt zusammengefasst. Das gesamte Quartalsblatt Nummer 1 / 2020 finden Sie zum Download auf [www.dresden.de/statistik](http://www.dresden.de/statistik).

Ein paar Fakten: Hybrid- und Elektroantriebe befinden sich zwar seit Jahren in einem Wachstumsmarkt, bedienen aktuell jedoch die „Rolle“ eines Nischenproduktes mit insgesamt 4.286 Pkw in Dresden. In Dresden ist somit jeder fünfzigste Pkw in Dresden ein Hybrid- oder ein Elektrofahrzeug.

Im Wintersemester 2019/2020 zählten die Dresdner Hochschulen 39.452 Studierende. Die meisten Studierenden mit ausländischer Herkunft haben die chinesische Staatsbürgerschaft (1.763), gefolgt von Indien (552) und der Russischen Föderation (292).

Bei den Geburten und Sterbefällen ergab sich ein negatives Saldo von 259 Personen im ersten Quartal 2020. 1.358 Babys wurden geboren und 1.617 Personen starben. (LA)

## Fahrten auf der Windbergbahn

**Gittersee.** Am 5. September gibt es Sonderfahrten auf der Windbergbahn. Zum Einsatz kommen der 109 Jahre alte Windberg-Aussichtswagen und zwei Kleindieselloks. Der Zug wird zwischen Kilometer 5,8 im Bahnhof Dresden-Gittersee und Kilometer 4,2 (Freital-Kesselgrund) pendeln. Die Abfahrtszeiten am Bahnhof Gittersee sind 10,

11, 12, 14, 15, 16, 17.20 Uhr und 18 Uhr (bei Bedarf).

Die Fahrzeit beträgt rund 30 Minuten.

Weitere Sonderfahrten auf der Windbergbahn finden dann am 6. September, 3. Oktober und am 25. Oktober statt. (StZ)

Weitere Informationen und den Fahrplan finden Sie auf [www.saechsische-semmeringbahn.de](http://www.saechsische-semmeringbahn.de)



**Modellbahn Liebscher**  
Inh. Michael Blazek

Ihr günstiges Fachgeschäft  
mit der großen Auswahl

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 10-13 und 14-18 Uhr  
Sa 10-12 Uhr

**VERKAUF – SERVICE – DIGITALEINBAUTEN**  
Kohlenstraße 10 · 01705 Freital-Burgk  
Telefon (03 51) 6 49 44 42 · [www.modellbahn-liebscher.de](http://www.modellbahn-liebscher.de)

## Hausmusiktreff im Club Passage



DER GORBITZER CLUB PASSAGE.

Foto: Sd

**Gorbitz.** Auch der Club Passage ist nach einem corona-bedingten „Lockdown“ seit Mitte Juni mit einem Kurs- und Veranstaltungsangebot neu gestartet. Aufgrund der Corona-Schutzmaßnahmen ist es aber noch stark eingeschränkt. Am 27. August findet die nächste FolkSession – der Hausmusiktreff für Musiker\*innen – statt. Einlass ist 19.45 Uhr, Beginn 20 Uhr. Eintritt frei. Zuschauerzahl begrenzt! Gastronomie geöffnet. (LA)

Club Passage, ein Standort der JugendKunstschule, Leutewitzer Ring 5, [www.club-passage.de](http://www.club-passage.de)

## 18. Lange Nacht der Wissenschaften 2021

39.000 Besucher zählte 2019 die Lange Nacht der Wissenschaften in Dresden. Zwischen 18 bis 1 Uhr öffnen dabei Dresdner Hochschulen, außeruniversitäre Forschungseinrichtungen und wissenschaftsnahe Unternehmen ihre Häuser, Labore, Hörsäle und Archive für die Öffentlichkeit. Noch 2019

folgte eine internationale Preisverleihung. Beim internationalen Kreativwettbewerb „The Communicator Awards“ in New York wurde der Dresdner Langen Nacht der Wissenschaften die Auszeichnung „Award of Distinction“ verliehen. Die Communicator Awards ehren Kommunikationsarbeiten,

welche sich durch Innovation und Handwerk auszeichnen. Aufgrund der Coronavirus-Pandemie konnte die Dresdner Lange Nacht der Wissenschaften 2020 nicht stattfinden. Nun steht der nächste Termin fest! Die 18. Auflage ist für den 9. Juli 2021 geplant. (LA)

[www.wissenschaftsnacht-dresden.de](http://www.wissenschaftsnacht-dresden.de)

## Spätsommer im Stadteilladen „Löbtop“

**Löbtau.** Der Löbtauer Kulturverein Löbtop hat das Spätsommerprogramm im Stadteilladen präsentiert. Neben bewährten Angeboten wird es auch einige Neuerungen geben, zum Beispiel ein Kooperationsprojekt mit der Dresdner Volkshochschule (vhs Dresden).

Ab September bietet die vhs Dresden im Rahmen von „mittendrin“ mit „Heimspiel+“ und „Anstoß+“ zwei neue Lernprojekte im Stadteilladen auf der Deubener Straße 24 an. In entspannter Umgebung können erwachsene Menschen ohne Druck ihr Lesen und Schreiben verbessern, Rechnen üben oder am Tablet oder Smartphone trainieren. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht notwendig.

„Heimspiel+“ findet ab sofort für Erwachsene ab 18 Jahren, jeden Dienstag 15 Uhr bis 16.30 Uhr (außer in den sächsischen Schulferien) statt. „Anstoß+“ gibt es jeden Donnerstag, 14.30 Uhr bis 16 Uhr (außer in den sächsischen Schulferien). Das Angebot richtet sich an Teilnehmende des Fußballangebotes von „Willkommen in Löbtau“.

Die AG Löbtauer Geschichte lädt zum Treff in den Stadteilladen. Bei Kaffee und Kuchen (während der Corona-Zeit bitte eigene Speisen und Gefäße mitbringen) heißt es ganz zwanglos und immer am 4. Mittwoch im Monat von 15 bis 17.30 Uhr: „Quatschen über Löbtau“!

### ■ Ratte Ratzi & Biber Bibo

Zwei Mal im Monat lädt der Stadteilladen zum regelmäßigen Nachbarschaftstreffen mit Lese- und Grundschriftstunde für Kinder im Vor- und Grundschulalter unter dem Motto „Ratte Ratzi erzählt“ ein. Treff ist regelmäßig am 1. und 2. Montag im Monat um 16 Uhr im Stadteilladen. Es werden Märchen, Fabeln und Sagen vorgelesen und das in Handarbeit gestaltete Bilderbühnenprogramm mit Ratte Ratzi und Biber Bibo. Die nächsten Termine sind also der 7. und 14. September. Das Programm wechselt regelmäßig, der Eintritt ist frei. Tageseltern und Kleingruppen sind ebenfalls herzlich willkommen. Um Anmeldung unter [ratteratzi@yahoo.de](mailto:ratteratzi@yahoo.de) wird gebeten

### ■ Weitere Terminhinweise:

Das Geschichten-Café findet regelmäßig an jedem 1., 2., 3. und 5. Mittwoch im Monat von 15 bis 18 Uhr im Stadteilladen Löbtop statt. Die Termine des Geschichten-Cafés stehen im September unter dem Motto „Liegegeblienes“.

Achtung: Am 16. September findet statt des Geschichten-Cafés ein Ausflug statt! Dabei geht es um das Thema „Was kann an Kleidung fair und bio sein?“. Bei einem Besuch im aha-Laden in der Hauptstraße kann dabei mehr darüber erfahren werden. Treff ist 15 Uhr am Stadteilladen, Deubener Straße 24. Von dort wird mit dem ÖPNV bis auf

die Hauptstraße gefahren. Bitte Mund-Nasen-Schutz nicht vergessen!

### ■ Nähwerkstatt mit neuer Zeit:

In der Offenen Nähwerkstatt in Kooperation mit Willkommen in Löbtau e.V. rattern immer freitags im Stadteilladen die Maschinen. Nähmaschinen sind vorhanden. Einfach eigene Näh- oder Handarbeitsprojekte mitbringen. Die Teilnahme ist kostenfrei, freiwillige Spenden sind willkommen.

Die offene Nähwerkstatt in Kooperation mit dem Netzwerk Willkommen in Löbtau e.V. findet aktuell mit zeitlicher Begrenzung von 15 bis 16.30 Uhr und 16.30 Uhr bis 18 Uhr statt. Die Teilnehmerzahl ist jeweils auf zwei Personen begrenzt. Anmeldung unter [mar.goe@web.de](mailto:mar.goe@web.de).

### ■ Alle Fragen rund ums Alter

An jedem zweiten Donnerstag im Monat heißt es im Stadteilladen um 18 Uhr: Alle Fragen rund ums Alter – Stammtisch mit Mitgliedern des Löbtop e.V. und der Seniorenberatung der AWO.

Die nächsten Termine sind der 10. September mit dem Thema „Betreuungs- und Unterstützungsleistungen“ und der 8. Oktober 2020 mit dem Thema „Wohnen im Alter“.

Die Teilnahme ist kostenfrei. Interessierte sind herzlich willkommen. Alle Termine des Vereins sind online unter [www.loebtop.de/termine](http://www.loebtop.de/termine) oder [facebook.com/loebtop](https://facebook.com/loebtop) zu finden. (LA)

## Beratungsstelle „Fliegen lernen“ eröffnet

Seit 22 Jahren ist der Verein Wegen uns – Dresdner Pflege- und Adoptivkinder in Dresden aktiv. 2014 bezog die Geschäftsstelle Räume der ehemaligen Stadtbibliothek an der Walter-Arnold-Straße 17. Neben der offenen Kinder- und Jugendarbeit, der Ausbildung, Beratung und Betreuung von Pflegefamilien sowie der Schulintegrationshilfe betreibt der Verein zwei Kindertagespflegen mit maximal je fünf Kindern pro Gruppe und führt regelmäßig Ferienlagerfahrten für Pflege- und Adoptivkinder durch. Nun hat sich der Verein räumlich erweitert und sein Angebot ausgebaut.

„Ende vergangenen Jahres haben wir die Räume des ehemaligen griechischen Bistros an der Walter-Arnold-Straße 25 übernehmen können“, erzählt Maika Hochberger, Geschäftsführerin des Vereins. „Dank der dreijährigen Förderung durch die Fernsehlotterie konnten wir darin unsere Beratungsstelle ‚Fliegen lernen‘ einrichten und können mit den Fördermitteln Mitarbeiter bezahlen.“

Am 1. Juli hat der Verein diese Beratungsstelle feierlich eröffnet. Ziel ist es, Kinder und Jugendliche mit und ohne Beeinträchtigungen im Alter von etwa zwölf bis 21 Jahren dabei zu unterstützen ihren Platz im Leben zu finden. „Unser Angebot richtet sich zum Einen an Kinder, die viel zu Hause vorm Computer sitzen und wenig soziale Kontakte haben,



MAIKA HOCHBERGER MIT ihrem Mitarbeiter Christoph Geue vor dem Eingang der Beratungsstelle „Fliegen lernen“. Foto: Trache

weil sie sich nicht alleine trauen oder aufgrund von Einschränkungen bereits schlechte Erfahrungen gemacht haben“, erzählt Maika Hochberger, Geschäftsführerin des Vereins. Zum Anderen werden Ältere dabei unterstützt, ein eigenständiges Leben zu führen, erhalten Hilfe bei Bewerbungsschreiben oder lernen, wie man eine eigene Wohnung findet, was alles auf sie zukommt, wenn sie das Elternhaus verlassen. „Jedes Kind bzw. jeder Jugendliche bekommt dabei einen Paten an die Hand, der ihn unterstützt“, so Maika Hochberger weiter.

Die Art der Patenschaft kann sehr unterschiedlich sein. Es reicht vom Erforschen des Sozialraumes und Finden von Angeboten für Kinder und Jugendliche, die sie gemeinsam ausprobieren, über Hilfe beim Schreiben des eigenen Lebenslaufes oder einer Bewerbung bis hin

zum Begleiten der Jugendlichen auf Ämter oder zu Bewerbungsgesprächen. Grundsätzlich geht es darum, diesen Kindern und Jugendlichen Selbstvertrauen zu geben, ihnen zu zeigen „So wie du bist, bist du ok“, sie mit ihren Fähigkeiten und Fertigkeiten zu fördern und sie darin zu bestärken, dass auch sie etwas können. In den Räumen der Beratungsstelle gibt es eine Werkbank, an der die Heranwachsenden unter Anleitung den Umgang mit verschiedenen Werkzeugen üben und kleinere Möbelstücke selbst bauen können. In der Gemeinschaftsküche können sie einfache Gerichte selbst zubereiten. Ein großer Raum soll noch zum Tanzraum ausgebaut werden, in dem ab Herbst dieses Jahres Tanzprojekte für Acht- bis 16-Jährige angeboten werden sollen. (ct)

[www.wegenuns-ev.de](http://www.wegenuns-ev.de)

## Mit dem Artenschutzzeuro Gutes tun

Seit Dezember 2018 beinhalten die Eintrittspreise des Zoo Dresden einen freiwilligen Artenschutzzeuro. Die Akzeptanz bei den Besuchern ist hoch. Mehr als 90 Prozent der Besucher zahlen diesen freiwilligen Beitrag für den Natur- und Artenschutz, so dass im vergangenen Jahr eine stolze Summe in Höhe von 343.000 Euro eingenommen werden konnte, informiert Katrin Kretschmer vom Zoo Dresden. Oberster Dank gilt laut Zoodirektor Karl-Heinz Ukena daher den Gästen des Zoos Dresden, mit deren Unterstützung nunmehr deutlich höhere Zuwendungen an Organisationen geleistet werden können, die sich für den Schutz von frei lebenden Wildtierpopulationen und deren natürliche Lebensräume einsetzen.

„Mit dem Artenschutzzeuro werden wir nicht die Welt retten. Aber dafür kleine wertvolle Projekte in der Welt“, so Ukena.

Bei der Auswahl der Projekte, die durch den freiwilligen Artenschutzzeuro unterstützt

werden, war es dem Aufsichtsrat wichtig, dass die Projekte nicht nur weltweit verteilt sind, sondern sich auch im direkten Einzugsgebiet des Zoos befinden. Das Bergwiesenprojekt im Osterzgebirge macht gerade für Stadtkinder Natur- und Artenschutz „vor der eigenen Haustür“ erlebbar. Der Förderverein für die Natur des Osterzgebirges e. V. ist Träger des Bergwiesenprojektes. Stellvertretend für alle acht Projekte, für die sich der Zoo Dresden mit dem Artenschutzzeuro

engagiert, nahm Holger Menzer, Projektkoordinator dieses regionalen Naturschutzgroßprojektes, im Juli einen Spendenscheck in Höhe von 10.000 Euro entgegen. Auf mehr als 3.000 Hektar Gesamtfläche werden nicht nur typische Biotope wieder belebt und erhalten, sondern so auch Lebensräume für Wiesenbrüter wie Braunkehlchen, Bekassine oder Wachtelkönig im Osterzgebirge geschaffen. Weitere 240.000 Euro wurden an Non-Profit-Organisationen verteilt. (LA)



IMPRESSION AUS DEM Dresdner Zoo.

Foto: Sd/Archiv

## Ausgrabungen besichtigt

Sachsens Kulturministerin Barbara Klepsch hat am 31. Juli die archäologischen Grabungen auf dem Ferdinandplatz besucht. Begleitet wurde die Ministerin von der sächsischen Landesarchäologin Dr. Regina Smolnik und dem Leiter des Amtes für Hochbau und Immobilienverwaltung der Landeshauptstadt Dresden, Marcus Felchner. Das Landesamt für Archäologie Sachsen führt auf der ehemals als Parkplatz genutzten etwa einen Hektar großen Fläche umfangreiche Ausgrabungen durch, bevor die

Landeshauptstadt Dresden hier ihr geplantes neues Verwaltungszentrum errichtet. Ein achtköpfiges Grabungsteam ist dafür von März 2020 bis März 2021 im Einsatz. Das Areal lag ursprünglich außerhalb der Stadtmauern der mittelalterlichen Stadt Dresden. Im Rahmen der Serie „ausgegraben – ausgestellt“ beabsichtigt das Landesamt für Archäologie Sachsen nach Beendigung der Ausgrabung eine zeitnahe Präsentation der wichtigsten Ergebnisse und Funde für die Dresdner Bürger. (StZ)

## Verein riesa efau lädt ein

**Friedrichstadt.** Die neuen Kurs- und Veranstaltungsangebote des riesa efau von August bis Dezember sind ab sofort auf [www.riesa-efau.de](http://www.riesa-efau.de) zu finden.

Ein kleiner Überblick: Mit Sonnenschein Fotos belichten, das Einmaleins des Siebdrucks erlernen und sich im Kunstkarussell drehen. Ideen aus dem Kopf auf's Blatt bringen, innere Bilder als schöpferischen Akt begreifen und Hey hey! Spray! rufen. All das geht in den Kursen. Ob Familiensamstag, Nähen auf Zick & Zack, Interkultureller Frauentreff, der Eltern-Kind-Treff mit Themencafés oder das ABCD Lerncafé, sogar Filmbegeisterte finden im cine|lokal@Friedrichstadt ihren Platz. Und nicht zu vergessen der Generationengarten – ein Treffpunkt für alle! Draußen und mit allerlei Interessantem über das Grüne!

Oder wie wäre es mit Ausflügen? Raus auf die Straßen und Wiesen der Stadt, auf Reisen ins Dresdner Umland und aufs Rad schwingen zu interessanten Vereinen und Initiativen. Denken in Wehlen, Love not Hate in Polen, Rübzahl hat Bauchweh im Riesengebirge und ein Utopiennachmittag in der Oberlausitz...

Der Blick über das Trennende hinweg, hin zu Dingen und Handlungen, die eine transkulturelle Verständigung

ermöglichen. Emotionen lokal und global nachspüren. Kompromissloses Ringen um die minimalistischste Formulierung und Schemen – als Zeichen des Unfassbaren, skeletthaft-transparent gemacht. Entdecken Sie doch einmal die Ausstellungen des riesa efau in der Motorenhalle, Galerie Adlergasse und Runden Ecke.

Kleiner Film ganz groß! Vom 15. bis 18. Oktober erhält der Schmalfilm seine Bühne. Und auch Ihr seid gefragt, beim Livevertonungswettbewerb, dem Internationalen Wettbewerb „Super8/16“ und dem Found Footage Wettbewerb könnt Ihr mit abstimmen! Zudem gibt's ein tolles Programm mit Filmen u. a. von Peter Miller (USA), Luc Bourdon (CA) und Artavazd Pelechian (ARM). Weitere Infos auf [www.schmalfilmtage.de](http://www.schmalfilmtage.de)

Der Besucherservice ist Mo, Mi, Do, Fr 15–18 Uhr vor Ort. Anmeldungen für die Kurse werden wie gewohnt angenommen.

Der Offene Treff/Mittagstisch bleibt leider bis auf Weiteres geschlossen.

Bitte beachten, dass unter den aktuellen Bedingungen nicht alle Angebote stattfinden können oder nur unter bestimmten Auflagen. Das riesa efau Team freut sich auf Ihren/Euren Besuch!

(LA/mh)

**Lohnsteuerhilfe IDL**  
 Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

**Wir machen Steuern einfach.**

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.\*

\*im Rahmen einer Mitgliedschaft begrenzt nach §4 Abs 11 StBerG

<b>Achtung! Neue Bürozeiten:</b>	Lohnsteuerhilfe IDL Dresden
<b>Januar bis Dezember</b>	Großenhainer Str. 113–115
Montag + Donnerstag 8 - 18 Uhr	01127 Dresden
Dienstag + Mittwoch 8 - 16 Uhr	Termine unter:
Freitag 8 - 14 Uhr	(03 51) 84 38 72 56
<b>März bis Mai</b>	
zusätzlich Samstag 8 - 13 Uhr	<a href="http://www.lohi-idl.de">www.lohi-idl.de</a>

Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?

Lassen Sie sich von Andreas Schulze beraten.

TELEFON 0171 7608361

E-MAIL [vertrieb-schulze-tharandt@t-online.de](mailto:vertrieb-schulze-tharandt@t-online.de)

Weiteres unter [www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de).



ANZEIGE

## Die Girls' Day Akademie Dresden startet ins neue Schuljahr 2020/21!

Für Dresdner Mädchen der Klassen 7 bis 11 findet ab September 2020 wieder die Girls' Day Akademie Dresden statt. Wir treffen uns ab dem 22. September einmal pro Woche dienstags 15.30 Uhr am Frauenförderwerk Dresden e.V., Strehlener Straße 12, und gehen gemeinsam zu den verschiedenen Angeboten.

**Was erwartet euch?** Die Girls' Day Akademie Dresden ist ein kostenloses Angebot. Hier triffst du auf andere Mädchen, die ebenso Spaß und Interesse an den Themen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik (MINT) haben. Gemeinsam experimentiert und forscht ihr z.B. im Schülerlabor des DLR\_School\_Lab oder im Schülerlabor Aquamundi,

ihr werdet Bluetooth-Lautsprecher selber designen. Ihr lernt Politikerinnen, Ingenieurinnen und Naturwissenschaftlerinnen kennen, absolviert ein Selbstwerttraining, lernt, euch vor Gruppen zu präsentieren oder euch beim Boxen selber zu behaupten. Ihr werdet einen Roboter programmieren, in der Gläsernen Manufaktur ein kleines e-Auto bauen und vieles Spannende mehr unternehmen! Kennenlertage bei Ausflügen, Schnuppertage an Hochschulen, Besuche von interessanten Unternehmen und Gespräche mit tollen Fachexpertinnen verschaffen Einblicke in MINT-Berufe.

Infos und Anmeldung unter: <https://www.girls-day-akademie-dresden.de/>  
E-Mail: [gda@frauenfoerderwerk.de](mailto:gda@frauenfoerderwerk.de)

## Miteinander spielen – voneinander lernen

Spielmobil Wirbelwind mit neuem Angebot



**SPIELMOBIL WIRBELWIND:** Sozialpädagoge Christoph Litzki, Sozialpädagogin Judith-Maria May und Praktikantin Zoe Hetmaier (v. l.).  
Foto: Claudia Trache

**Südvorstadt.** Ab dem 15. September ist das Spielmobil Wirbelwind der Outlaw gGmbH jeden Dienstag von 15 bis 18 Uhr mit einem neuen Spielangebot auf der Wiese hinter der Hochschulstraße 34 präsent. Egal ob Bälle, Springseil, Schwungtuch, Kletterelemente oder auch Seifenblasen – jüngere und ältere Kinder kommen bei diesem Angebot auf ihre Kosten, können alleine spielen oder mit vielen Kindern gemeinsam. Vor Ort betreut wird dieses Angebot von den Sozialpädagoginnen Silvana Zühlke, Judith-Maria May und Sozialpädagogen Christoph Litzki, zurzeit unterstützt von Praktikantin Zoe Hetmaier, Studentin der Sozialen Arbeit an der Evangelischen Hochschule Dresden. Alle vier spielen auf Wunsch der Kinder auch gemeinsam mit ihnen oder setzen sich zu ihnen an den Tisch zum gemeinsamen

Spielen, Malen oder Kreativsein. „Wir arbeiten in enger Kooperation mit dem Jugendamt, das uns Orte in der Stadt nennt, wo es viele Familien mit Kindern, aber zu wenig Angebote der offenen Kinder- und Jugendarbeit gibt. Dazu gehört auch die Südvorstadt“, erläutert Judith-Maria May. Die Arbeit des „Wirbelwind“-Teams steht unter dem Motto „Miteinander spielen – voneinander lernen“. In der fünften Ferienwoche stellte sich „Wirbelwind“ während einiger paar Kennlertage vor. Durch Aushänge in ihren Häusern angelockt, kamen bereits am ersten Tag eine Menge Kinder und nutzten ausgiebig die Spiel- und Kreativangebote. Eine Arbeitsthese des Teams lautet „Kinder brauchen spielende Erwachsene und Erwachsene brauchen spielende Kinder“. Dass sie damit ganz richtig liegen, erfuhren die

Sozialpädagogen bei ihrer Spielplatzentdeckertour, auf die sie sich seit März 2019 in Prohlis begeben. Bei diesen Touren lernten sie auf verschiedenen Spielplätzen Kinder und deren Eltern kennen, erfragten, was ihnen an den Spielplätzen gefällt und was nicht und was sie gern ändern würden. „Dabei haben wir festgestellt, dass sich die Kinder oft wünschen, dass die Eltern mit ihnen gemeinsam spielen und nicht nur mit ihren Smartphones am Rand sitzen“, erzählt Judith-Maria May. Mit ihrem Spielmobil ist das Team außerdem donnerstags von 15 bis 18 Uhr im Kinderladen Domino in Leubnitz, Johannes-Paul-Tilman-Straße 2, und ab 16. September immer mittwochs von 15 bis 18 Uhr in Prohlis auf verschiedenen Spielplätzen unterwegs, um die Ergebnisse der Spielplatzentdeckertour vorzustellen. (ct)

FREITAL

“WEIL KLARE STRUKTUREN PLATZ FÜR KREATIVEN SPIELRAUM SCHAFFEN.“

PETER S. AUS FREITAL  
Ich bin Erzieher in einer städtischen Einrichtung in Freital.  
Werde Teil unseres Teams.

Bewirb Dich bei uns als **Erzieher/in!**



[freital.de/werde\\_erzieher](http://freital.de/werde_erzieher)

## Digitalmesse für Weltentdecker Pflegekinderdienst

Die Jugendbildungsmesse (JuBi), eine Messe für Auslandsaufenthalte, startete am 16. August in einer online-Version. Bis Ende September kann man dort nun digital erste Kontakte knüpfen. Der Bildungsberatungsdienst weltweiser bietet dabei eine virtuelle Plattform für alle neugierigen Weltentdecker, um den ersten oder sogar finalen Schritt ins Auslandsabenteuer zu wagen. Im direkten Kontakt präsentieren an zahlreichen Terminen bis Ende September Organisationen und Anbieter aus dem gesamten Bundesgebiet ihre Auslandsprogramme, z. B. Schüleraustausch, High School, Freiwilligenarbeit, Au-Pair, Sprachreisen, Work & Travel,

Auslandspraktika, Studium und mehr.

Die Teilnahme an den Terminen im August und September ist kostenlos und die Anmeldung zu den Online-Messen ebenfalls über das Internet möglich. So besteht auch in Zeiten von Corona die Chance, sich sicher und umfassend über Auslandsaufenthalte aller Art zu informieren.

Parallel dazu starten auch – unter den erforderlichen Corona-Schutzmaßnahmen – die Vor-Ort-Messen der JuBi in Köln, Hamburg, Berlin und Frankfurt. (LA)

Alle Termine und weitere Informationen sowie Ausstellerlisten und Anmeldemöglichkeiten auf [www.weltweiser.de](http://www.weltweiser.de).

Der Pflegekinderdienst des Jugendamtes der Landeshauptstadt Dresden bleibt noch bis 31. August geschlossen. Grund ist der Umzug von Prohlis in die neuen Räumlichkeiten in der Glashütter Straße 101. Während der Schließzeit können per E-Mail an [jugendamt@dresden.de](mailto:jugendamt@dresden.de) dringende Anfragen gesandt werden. Ab 1. September sind die MitarbeiterInnen wieder zu den Öffnungszeiten, dienstags 8 bis 12 und 14 bis 18 Uhr sowie freitags von 8 bis 12 Uhr, telefonisch unter 4884712 erreichbar. Besuche sind nur nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung, aber auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich. (LA)

## Dresden setzt auf Kleingärten

Großzügiger Gartenflächenersatz für Wissenschaftsstandort Dresden-Ost



**VOR-ORT-TERMIN ANLÄSSLICH DER** offiziellen Übergabe von neuen Gartenflächen an der Vogelsteinstraße durch die Stadt an den Stadtverband „Dresdner Gartenfreunde e.V.“. Mit dabei: Lutz Vollmering, Vorsitzender des Kleingartenvereins „Reichsbahn Dresden-Süd“, Frank Hoffmann, 1. Vorsitzender des Stadtverbandes „Dresdner Gartenfreunde“ e.V., Dr. Robert Franke, Amtsleiter des Amtes für Wirtschaftsförderung, und der Amtsleiter des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft, Detlef Thiel (v. l. n. r.).

Fotos: Steffen Dietrich

**Strehlen.** Der Leiter des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft Detlef Thiel und der Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung Dr. Robert Franke übergaben am 17. Juli die ersten 23 von rund 130 neuen Parzellen als Ersatzflächen für den Wissenschaftsstandort Dresden-Ost an den Stadtverband der Dresdner Gartenfreunde und den Kleingartenverein „Reichsbahn Dresden-Süd“. Der Vorsitzende des Stadtverbandes „Dresdner Gartenfreunde“ e.V. Frank Hoffmann und der Vorsitzende des Kleingartenvereins „Reichsbahn Dresden-Süd“ Lutz Vollmering trafen sich dazu mit ihnen vor Ort auf dem rund 7.000 Quadratmeter großen neuen Teil der Anlage. Dieser befindet sich an der Vogelsteinstraße zwischen Reicker Straße und dem Bahndamm. Alle 23 neuen Gärten sind vergeben.

Die Stadt Dresden hat die neuen Kleingartenflächen komplett erschlossen. Jede neue Parzelle verfügt über einen Strom- und Wasseranschluss. Von der Vogelsteinstraße aus wurde ein neuer Zugang gebaut, der auch zu den bereits bestehenden Gärten der Anlage führt. 17 PKW-Stellplätze für die Gartenfreunde wurden zusätzlich geschaffen. Die Gartenflächen sind ein innerstädtischer Flächenausgleich für Kleingartenflächen des Vereins, die durch städtische Bauprojekte im Rahmen des Wissenschaftsstandortes Dresden-Ost verloren gehen. „Die Umsiedlung ist notwendig, damit wir Unternehmen und Investoren attraktive, zusammenhängende Flächen anbieten können. Mit dem

Wissenschaftsstandort Dresden-Ost entsteht ein ganzer Stadtteil, zentral und forschungsnah gelegen. Der geplante Kleingartenpark bietet Grünflächen zur Erholung. Wir sind sehr froh, dass wir hier die wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und ökologischen Interessen verbinden konnten“, konkretisierte Dr. Robert Franke.

Das städtische Kleingartenentwicklungskonzept hat die besondere Bedeutung der innerstädtischen Kleingartenflächen festgeschrieben. Ziel ist der Erhalt der innerstädtischen Gesamtfläche zur Kleingartenutzung.

„Der Dresdner Stadtrat hat am 4. Juni 2020 die zweite Fortschreibung des Kleingartenentwicklungskonzeptes bestätigt. Dresden hat damit auch für die nächsten 15 Jahre eine verbindliche Handlungsgrundlage und ein Planungsinstrument. Es dient dem Erhalt, der bedarfsgerechten und nachhaltigen Entwicklung und der qualitativen Aufwertung der Kleingärten als unverzichtbares Element des städtischen Grünsystems. Mit den

Kleingartenersatzflächen in Reick und den Hochwasserschutzmaßnahmen im Bereich des Altellarms werden schon Bestandteile aus dem Konzept umgesetzt“, erläuterte Detlef Thiel, Leiter des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft. Der prognostizierte Flächenbedarf bis 2030 stützt sich auf vielfältige Einflussgrößen. Der bisherige Grundsatz, dass die Zahl der vorhandenen Kleingärten auch künftig in Dresden zur Verfügung stehen soll, wurde bestätigt und begründet. Für die Herstellung der neuen Kleingartenflächen investierte die Stadt rund 450.000 Euro.

Es gibt für Gärten in Dresden teils lange Wartelisten. Besonders junge Familien haben die Vorteile des Kleingartens wieder entdeckt, weiß Stadtverbandschef Frank Hoffmann. Dem Stadtverband „Dresdner Gartenfreunde“ gehören rund 360 Kleingärtnervereine mit über 23.000 Kleingärten an. Für 2021 ist an der Reicker Straße der Bau der über 100 weiteren Parzellen geplant. (Steffen Dietrich)

Weitere Informationen auf [www.dresdner-gartenfreunde.de](http://www.dresdner-gartenfreunde.de)



**AUF EINER GESONDERTEN** Gemeinschaftsfläche des Gartenvereins entstand zusätzlich ein geschütztes Biotop für Zauneidechsen.

## Geschmolzene Bleiletter

Auf dem Ferdinandplatz sind die vorbereitenden Tiefbauarbeiten und die archäologischen Grabungen vor dem Bau des Neuen Verwaltungszentrums im Gange. Dies teilt die Stadt mit. Jetzt wurden in einem Keller, in dem eine Druckerei untergebracht war, stark erhöhte Anteile von Blei und Antimon sowie verkohltes Papier mit pastösen Beimengungen gefunden. Das Blei stammt aus geschmolzenen Bleilettern der Druckerei. Antimon ist ein Halbmetall, das zur Härtung von Blei- und Zinnlegierungen dient. Es handelt sich um insgesamt etwa 1.800 Tonnen Aushub, der als

Abfall besonders entsorgt werden muss.

„Untersuchungen des Baugrundes im Vorfeld ließen keine Erkenntnisse zu, dort derartige Verunreinigungen zu finden. Auch im sächsischen Altlastenkataster wurden keine Verdachtsflächen ausgewiesen“, erläuterte Baubürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain. Nun wird das Material in die Aufbereitungsanlage Frauenrath Recycling nach Brettnig transportiert. „Altlasten haben wir aber grundsätzlich aufgrund der Vornutzung nicht ausgeschlossen“, so Schmidt-Lamontain.

(LA)

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) (Fa.)

**Suche kultivierbare Rest-u./o. Splitterfläche ab 150 qm**, ab sofort zu kaufen oder zu pachten. Zuschriften an Chiffre T-06105

**Sie vermieten möbliert?**

Wir suchen jederzeit gut möblierte Wohnungen für Ingenieure, Techniker und Wissenschaftler in Dresden und Umgebung!  
Info unter [www.zeitwohnwelt.de](http://www.zeitwohnwelt.de)  
☎ 0361 - 644 39 844

**BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK**  
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert,  
schnell und unkompliziert  
**TEAM ALPIN GmbH**  
Telefon 0172 3530066  
[mail@team-alpin.info](mailto:mail@team-alpin.info)  
Herr Rehwagen

*Lückebach wohnen.*  
**We ♥ Raschelberg**  
[we-love-raschelberg.de](http://we-love-raschelberg.de)



♥♥ **Am Stieglitzberg 1**  
2-Zi.-Whg., ca. 50 m<sup>2</sup>, 1. OG,  
Küche, Bad mit Dusche, Balkon  
**323,- € KM** zzgl. NK  
(Bj. 1954; V; 96,0 kWh; FW)

♥♥ **Am Buchlicht 3**  
2-Zi.-Whg., ca. 36 m<sup>2</sup>, EG,  
Kochnische, Bad, Balkon  
**234,- € KM** zzgl. NK  
(Bj. 1951; V; 105,0 kWh; FW)

Wohnungsgenossenschaft  
„RASCHELBERG“ eG  
Tel. (0351) 652097-0

**DSGVO**   
nervt?

Wollen Sie ...

- Abmahnungen und Bußgelder vermeiden?
- die DSGVO schnell und einfach umsetzen?
- persönliche DSGVO-Beratung nutzen?

professionelle Hilfe  
speziell für  
**Kleinunternehmen  
und Vereine**

3,6  
m

**mobiler  
admin**

zertifizierte  
Datenschutzbeauftragte  
Neue Ruf-Nr. 0351 41881677  
[post@kfdd.eu](mailto:post@kfdd.eu)

[www.kanzlei-fuer-datenschutz-und-datensicherheit.de](http://www.kanzlei-fuer-datenschutz-und-datensicherheit.de)

## Neustart nach dem Lockdown

Den Auftakt der Veranstaltungen in den Städtischen Bibliotheken bildet die Lesung mit Peer Meter und Rem Broo

„Beethoven: unsterbliches Genie“ mit Musik am 1. September, 19.30 Uhr, in der Zentralbibliothek, Schloßstraße 2. (LA)

## Start regionaler Glaubenskurs

**Löbtau.** Am 1. September startet der regionale Glaubenskurs im Dresdner Südwesten mit einem neuen Durchgang. Interessierte, die als Erwachsene getauft oder konfirmiert werden wollen oder einfach den christlichen Glauben kennen lernen möchten, sind dazu eingeladen. Der Einstieg ist jederzeit möglich. Jeden Monat findet ein Glaubenskurs-Abend statt. Die insgesamt zehn Themen kehren jedes Jahr wieder und bauen nicht aufeinander auf. Die Teilnahme ist kostenfrei und verpflichtet zu nichts. Der Besuch aller zehn Abende kann aber zur Vorbereitung auf eine Erwachsenen-Taufe oder -konfirmation dienen. Der Besuch nur einzelner Abende ist möglich. Veranstaltet wird der regionale Glaubenskurs von den Evangelisch-Lutherischen Kirchgemeinden im Dresdner Südwesten, informiert der Pfarrer der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Frieden und Hoffnung Dresden Walter Lechner. (LA)

### Termine | Thema

- 01.09.20 Woran glaube ich?
- 06.10.20 Gott Vater
- 10.11.20 Jesus Christus
- 08.12.20 Heiliger Geist & Kirche
- 05.01.21 Beten
- 02.02.21 Bibel
- 02.03.21 Gottesdienst & Feiertage
- 13.04.21 Taufe
- 11.05.21 Abendmahl
- 08.06.21 Tod und Ewigkeit

(immer dienstags, 19.30 Uhr, Hoffnungskirche, Clara-Zetkin-Straße 30)

Für Anmeldungen/Rückfragen sind folgende Pfarrämter ansprechbar:

Dresden West:

Tel. 4829946,

ksp.dresden\_west@evlks.de

Frieden und Hoffnung:

Tel. 4226910,

kg.dresden\_friedenundhoffnung@evlks.de

Annen-Matthäus:

Tel. 4961966,

kg.dresden\_annen\_matthäus@evlks.de

Auferstehung:

Tel. 4717249,

kg.dresden\_plauen@evlks.de

## Stadt investiert in Altnaußlitz

Mehr Fahrkomfort für Rad- und Autofahrer und neue Platzgestaltung



DRESDENS BAUBÜRGERMEISTER RAOUL SCHMIDT-LAMONTAIN (r.) und Frank Hering, Sachgebietsleiter Bausteuerung im Straßen- und Tiefbauamt, vor dem ersten Bauabschnitt Altnaußlitz mit Blick in Richtung Saalhausener Straße. Foto: Claudia Trache

**Naußlitz.** Anfang August begannen die Straßenbauarbeiten in Naußlitz. Konkret wird bis Ende 2021 der Bereich Altnaußlitz – Kölner Straße grundhaft ausgebaut. Dabei wird das Kleinpflaster durch Asphalt ersetzt. Fahrradfahrer und Autofahrer können sich damit künftig über mehr Fahrkomfort freuen, die Anwohner über weniger Lärm. Auch die Gehwege werden erneuert, erhalten Natur- bzw. Betonsteinpflaster und werden in den Kreuzungsbereichen barrierefrei gestaltet. Der erste Bauabschnitt „Altnaußlitz“

zwischen Saalhausener und Kölner Straße soll bis Ende dieses Jahres fertiggestellt sein. In diesem Zuge wird die Bushaltestelle „Kölner Straße“ von Altnaußlitz in die Kölner Straße verlegt und barrierefrei ausgebaut. Der Kreuzungsbereich Altnaußlitz/Kölner Straße erhält eine Querunginsel. In der ersten Jahreshälfte 2021 wird die Kölner Straße saniert sowie „Altnaußlitz“ bis zur Burgwardstraße. Im letzten Bauabschnitt wird der Kreuzungsbereich Wiesbadener Straße – Kölner Straße – Altnaußlitz – Alfred-Thiele-Straße

ausgebaut und neugestaltet. Die Fahrzeugstellplätze werden neu angeordnet. Außerdem entsteht zwischen Wiesbadener und Alfred-Thiele-Straße eine Art kleine Parkanlage mit vier Bäumen, zwei Bänken und einem Papierkorb. Im Rahmen der Bauarbeiten verlegen Ver- und Entsorgungsunternehmen neue Leitungen für Trinkwasser, Strom und Fernmeldetechnik. Auch die Straßenbeleuchtung und die Stadtentwässerungsanlagen werden erneuert. Notwendige Umleitungen während der Bauphasen sind ausgeschildert. (ct)

## Wandgemälde in Gorbitz aus der Sprühdose

**Gorbitz.** Seit Ende Juli zielt das dekorative Abbild der Leutewitzer Windmühle die Giebelwand eines Wohnhauses am

Helbigsdorfer Weg in Dresden. Das Motiv wurde mithilfe eines Videobeamers an die Giebelfläche übertragen und

anschließend von den vier Künstlern WOK, SLIDER, ZETOR und ERAZE zum Leben erweckt. Der Entwurf des Wandbildes stammt dabei aus der Feder des Dresdner Graffiti-Künstlers SLIDER. Erstellt, umgesetzt und in einem Making-Of festgehalten, hat der Vermieter GCP das dekorative Wandbild gemeinsam mit der Firma Fassadengestaltung Dresden.

„Wir freuen uns über die gelungene Zusammenarbeit und vor allem über das schöne Ergebnis: Mit unserer kunstvollen Wandgestaltung haben wir einen richtigen Hingucker für unsere Mieter und die gesamte Nachbarschaft geschaffen. Wir investieren fortlaufend in unsere Wohnhäuser sowie das Wohnumfeld und auch eine dekorative Fassadengestaltung trägt dazu ihren positiven Teil bei“, sagt Katrin Petersen, Sprecherin von GCP. (LA)



DIE LEUTEWITZER WINDMÜHLE am Helbigsdorfer Weg.

Foto: GCP

**TEIG SUCHT HÄNDE!** **Wir bilden aus!**

Du hast Lust auf abwechslungsreiches, handwerkliches Arbeiten, möchtest aus einfachen Zutaten komplexe Geschmackserlebnisse machen und Du hast Spaß an der Arbeit im Team?

Dann werde zum **HELDEN der NACHT** und Teil unseres Teams!

Meißner Landstraße 70 • 01157 Dresden  
Tel.: 0351 - 452 08 05  
baeckerei-schleinig@web.de  
www.dresdner-stollenmanufaktur.de

**BACK DIR DEINE ZUKUNFT**

**ASC**  
Auto Service Center Dresden  
Inhaber: Uwe Gorisch

**Jetzt 2 X in Dresden**

**Braunsdorfer Straße 21** **Dohnaer Straße 74**  
01159 Dresden 01219 Dresden  
Telefon 0351 4218234 Telefon 0351 84037974  
Mobil 0172 7898850

[www.dresden-asc.de](http://www.dresden-asc.de)

**ständiger Barankauf**  
von PKW, LKW, Transportern und  
Motorrädern zu Höchstpreisen

**SOFORT BARGELD**